

Vancouver 4, B.C. Tuesday MARCH 20 1956 Vol. 17. No 260 Page 1

雙方互控敵人先開火

尼赫魯首相。先與杜樂斯。賓特及賓奴等三國外長會談後。向國會報告會議經過時。提出上項之指控。

東南亞反共同盟八國外長在會中。慈惠喀什克米爾問題。應該迅速解決。解決途徑係由聯合國主持督導。或者由印度及帕加斯坦。直接解決。迅速擇一途云。

柏加斯坦則願意在喀什克米爾，舉行普選。因為該地大多數之居民，如柏國一樣，信仰回教者。故此豈且舉行普選。宗教相同。必歸柏國無疑。但此項提議，當為尼赫魯所反對。

喀什克米爾現在分為兩派。一為印度支持之政府。另豈為親柏加斯坦之黨派。

尼赫魯謂。東南亞反共同盟對於喀什克米爾爭執問題。顯然已採取協助柏國方面。彼又謂。東南亞反共同盟國中。有三國。如英國。澳洲。及紐西蘭。係英聯邦國家。參加此種不智之行動。實令印度失望云。

△印柏邊境兩方軍隊衝突

印京。新德里拾九日路透社電。印度潘狄州州長宣稱。星期日晚。印度及柏加斯坦之邊境軍隊。在潘狄州邊境發生突擊。甚至星期一日晨早。仍然繼續交換炮火云。

據報告稱。此次之戰事。於星期登日中午。已經停止。結束。印度方面有一名士兵死亡。及拾式名受傷。

據官方消息謂。印度政府。已經向栢國政府提出抗議。因爲此項戰事。敢端。係栢國邊境部隊無理開火。印度軍隊爲自衛起見。不得已而還擊。

△印栢互指控對方先開火

柏京。喀拉支十九日路透社電。栢國首相阿里。今日對栢國之國會謂。印度軍隊。在番夫州向栢國邊境開火後。栢國人三十名被殺死。十八名。

柏國首相又謂。印度此種行爲。逼使柏國軍隊。負起保護領土及人民生命之安全。立刻還火。直至星期一日中午。停火實施之時爲止云。

壹名柏國之代官人謂。此次邊境事件。及其他之最近發生事件。係印

度之陰謀。其目的係存於用行動脫服美國停止供給柏國。足以自衛之武器。達到其勢力大過柏國爲止。然後實行其侵略之目的。同時又謂。此次攻擊。係自印度方面發動者。

但印度方面潘狄州長謂。此次戰事。係於三月十八日下午九時卅分發生。柏國軍隊用摩托車及自動武器。首先向印度軍隊射擊者云。

澳駐港貿易長
已抵北京

北京貨物展覽
三十萬項物品

該等陳列之物品。大多數均係在北京出產。陳列食品。應有盡有。化妝品從普通用至舞台上

香港。廿日路透電
者均有。在科學及日常
工具中。從農人所需之
手提籃。以至高度準確
之鏡頭均在陳列中。在
服裝方面。可以見到上

電。中共之新華社報導
現在於北京舉行之貨
物展覽會。卅萬項物品
易團團長曼斯氏。已乘
期豐日。澳洲駐香港貿
抵達北京。準備與中

香港。廿日路透電
者均有。在科學及日常
工具中。從農人所需之
手提籃。以至高度準確
之鏡頭均在陳列中。在
服裝方面。可以見到上

出產。不但係手工精巧。而且實用。不但在藝術方面。有貢獻。甚至在科學上。亦能夠製造云云。

美今春試原彈
違背國際公法
日本。東京拾九日。美聯社電。一名中共之法律權威謂。今春美國在太平洋區舉行。原子能爆炸試驗。實係有違背國際公法及聯合國憲章。

梅祖興(譯音)。爲第二次世界大戰結束後。軍事法官之登。於是期日。被北京電台。引用其言論謂。美國此種行動。有破壞海上之自由。而此係爲世界各條最基本之法律云。

尼赫魯接受美邀往訪問
印京。新德里二十日路透電。印度首相尼赫魯。今日公佈彼已接受美總統愛特考華之邀請。於七月初赴華府。與美總統作私人談話。或逗留三四天云。

據可靠消息謂。尼赫魯曾訪問加拿大云。

馬氏欲說服英信俄集体制好
英京。倫敦廿日美聯社電。蘇前總理馬連果夫。今日在此間謂。現在之蘇聯政府。已經將史太林式之獨裁政制掃除殆盡。而不能致有再起之可能云。

星期壹晚。馬連果夫。參加英國勞工黨聯會之餐。彼給予赴會者兩小時多之答覆。但記者不能參加。

據其中登名英勞工黨議員謂。馬連果夫。屢次說出蘇聯政府。已經將獨裁掃盡多次。顯然係企圖說服英國。相信彼之說詞。蘇聯在集

佐王欲訪鄰國
佐頓。南曼十九日
美聯社電。佐頓王希仙
。今日宣稱謂。彼計劃
在很短期間內。前往埃
及。敘利亞和沙地阿拉
伯等國之首都。作一次
訪問。但彼否認會加入
任何一方之集團。

他在記者招待會中
謂。彼等伊拉克之王會
議。係一種「兄弟之聚
會」。而無加入八達條
約。或阿拉伯集團之意
。查佐頓及伊拉克之國
王。原係堂兄弟云。

蘇巨頭將訪英
英大使首次
在蘇電台廣播
蘇京。莫斯科拾九
日美聯社電。英國駐蘇
京大使希泰。今日在蘇
聯之電視台。對蘇人民
廣播謂。彼希望蘇總理
布根寧。及黨書記長卡
魯斯支夫兩人。下月往
英訪問後結果。英蘇兩
國友誼。更形改善云。

現在蘇聯國內。正
發動蘇聯領袖訪問英國
之宣傳運動。蘇英理報
在社論中謂。英蘇之友
誼關係。從此更加密切
蘇最流行之什誌本
期中。刊印英國倫敦之
彩色片凡兩頁。而廣播
台則特別傳播英國電台
之節目。

英大使希泰。乘坐
其英國貴重汽車。赴蘇
其英貴重汽車。赴蘇
電視台。用英語廣播。
而由其使館三等秘書摩
根任翻譯。希泰之廣播
。係西方外交家第一人
。在蘇傳真台出現云。

希泰謂。英國人民
。對於蘇聯領袖訪英。極
為注意。英蘇兩國。有
很多問題。均須面談。
而由於面談中。可以得
到更進壹步之解決云。

突尼斯已成爲

透社電。今日在此間簽定獨立之儀式中。法國已承認突尼斯。成爲一個獨立之國家。包括突尼斯。有權建立起其自己之國軍。同時並承認突尼斯。有權管理外交云。

突尼斯總理。及法國外長簽定此項協定。從此北非法國屬地之突尼斯。便成爲獨立。但彼仍與法國採取密切之關係云。

電燈泡爆炸

記者嚇一場

日本。東京二十日路透社電。星期日。在杜勒斯國務卿之記者招待會中竟位攝影記者的閃光燈泡爆炸。致令護衛者立刻拔槍相向。而該記者。立刻放下影相機。雙手高舉云。

美教士謂抗共最好爲基督教

華盛頓十九日美聯社電。美國傳教士桂坎。于星期一曰稱。共產主義在亞洲之進行。已經漸漸慢下來。但共產主義仍然得到亞洲大學青年之愛護。彼對記者會稱。金錢並非萬能。不能與共產黨之宣傳相對抗。而唯一能夠與共產主義相對者。係一種精神上之糧食。而此糧食係基督教。桂坎教士。最近曾往亞洲傳道。彼免費在印度。泰國。菲律賓。香港。台灣。南韓。日本等講道。聽講人數甚爲擁擠云。

美南方嚴防無賴青年犯法

大西洋城。二拾日美聯社電。市警已下令限制青年夜間行動。以求制止青年犯法。

市警長振密。昨夜視該縣高等法院審童

欄截之。而查明其姓名住址。然後以書面報案。

錫蘭小蟻狀似五千年前古蟻

麻省劍橋。二拾日。美聯社電。哈佛大學科學家。近來在錫蘭森林中。發現一種黃色小蟻。狀如五千年前之一種黃蟻。

據該大學稱。錫蘭之黃蟻。能夠幫科學家研究蟻類如何進化云。

俄漁業部長或今夏來加

雲訊。俄國漁業部長伊斯卡哥夫。大概今年八月間。會來加拿大。考察加國漁業。

據加拿大漁業部長星卡拉稱。加政府曾邀伊氏遊加。而彼深信伊氏定來客應來。

俄國從來未派部長訪遊加拿大云。

尾臣預祝新橋落成

尾臣埠暨鄰區貿易局。籌備預祝新尾臣密斯橋落成。

尾臣舊橋。於去年七月二拾四日倒塌。而市民現在全憑火船渡江。新橋鋼架準於六月間。運到尾臣。而基礎。大概五月廿日可以完工。但貿易局。擬舉行豎日慶祝會。預祝其完成云。

潮水難爲二孩

雲訊。西童兩名。昨星期日。值潮水低時。遊西趣市石。遇水漲未察。被困巖石上。直至半夜。方爲水警所救。二孩均十四歲。其家長見二人深夜未歸。而發急。遂通知警局。巡警一名。大約在拾點鐘。用探燈向西華市石照射。而聞叫喊聲云。

癩人寄宿
舊警局內

雲訊。近日有瘦男
子。日間在市警局新樓
冒充爲雜役。而夜間寄
宿於舊警局記者室。
該人五拾歲。有神
經病。由新警局土庫什
役室偷竊去舊樓總鎖匙
。小電爐一座。及雙隻
開鎖。而一連三四晚。
在舊樓記者室沙法椅睡
覺。

警察稱。據該人日
間冒充什役。存新樓辦
公室。走廊。電梯。及
拘留所內。掃地及抹灰
塵。但本於上週末。被
舊工所發覺。而被驅逐
。但翌日復至。後經暗
查調查。而發覺他以舊
警局記者室爲寓所。遂
控他違犯神經病院法例
。而監禁之云。

市府開消高昂
難望避免加稅

據雲埠市政府當局
稱。今年開消。比較去
年增加二百五十拾萬元。
但政府擬盡力保持去年
地產業稅定額。市政府
準於本星期五宣布壹九
五六年新預算。各機關
之預算。仍未通過。但
按現在情形觀之。教育
局算預今年開消（單獨
計）市政府所負担者）。比
較舊年增加六拾七萬壹
千元。警察局增加二拾
六萬元。公園局增加五
萬元。而公共圖書館增
加三萬元。消防局開消
大概無加減。最大問題
爲工務局經費。該機關
之舊預算爲四百三拾二
萬五千三百六拾四大者
。此外。外勤公務員約
壹千四百名。警察七百
名。救火員七百名之加
新問題。仍待解決。市
政府今年開消。單獨加
新開支達四十萬元云

光棍定六年盜

其氏十九歲。今日承襲
犯簽用假支票票狀八十
四宗。增加三年半監。
據警察稱。被告原
本居住緬省。屢犯假支
票罪行。在沙賓。亞省
及卑詩省共騙財八千餘
元。原定三十月監云。

~~~~~

### 美總統求國會 通過外援計劃

華盛頓。十九日美  
聯社電。愛普考華總統  
。今日請求國會。通過  
政府之四十八萬萬五千  
九百九十七萬五千元外  
援經費包括中東及亞洲  
軍援經費十六萬萬四千  
萬元在內。彼謂該區仍  
有受侵略之大危險。  
美總統除要求大量  
增加外援外經費之外。又  
要求寬放實行外援計劃  
之限制。而特別要求國  
會。准予答應長期援助  
外國。多至十年。  
愛總統云。我們務  
須繼續努力。以求達到  
世界和平之目的。而絕  
對不能半途動搖。  
據彼稱。集體安全  
計劃。急於實施。有下  
列數因。  
①世上仍然有若干  
民族。願與我們共同努  
力。以求爭取自由和平  
。但能力不足。而需要  
美國援助之。  
②世上仍存與自由  
作對之勢力。令自由民  
族。不得不保持充份之  
軍力。及團結力。以抵  
抗之。  
③世上仍然有被壓  
迫民族。欲求自由者。  
但因為經濟阻力太大。  
不能單靠自己之能力克  
服之。  
據愛普考華稱。俄  
國政策改變。足以証明  
我們之集體安全計劃成  
功。但我們仍須假定俄  
國之野心未變。而其最  
後目的。依然為分裂及  
壓迫世界自由民族。故  
為保存世界治安着想



「躍市砵」  
為加拿大最好  
之香烟

廣萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST  
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

香港元朗五十磅庄

絲苗米

唐山大糯米

九龍吊片尤

雪白大茨菇

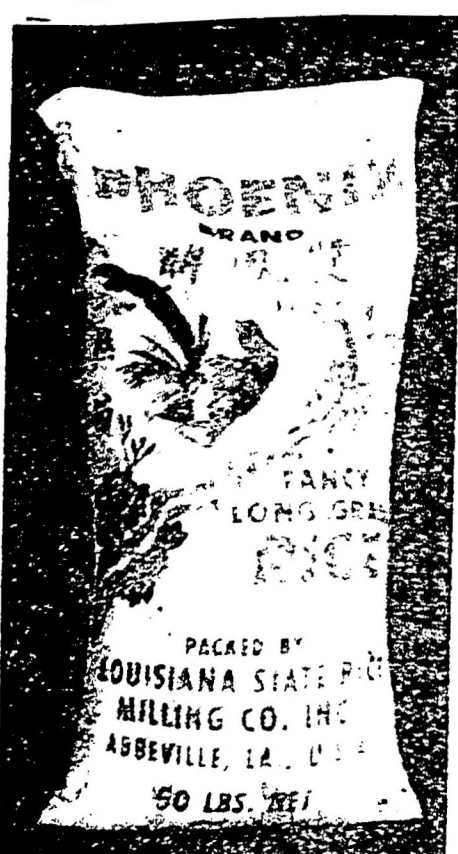
大沙田柚

生晒大蠔豉

靚鮮蓮藕

和味龍虱

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 1, B.C.



雙鳳牌米中之王  
王大幫登市

# 麥廣記

## MAK KWONG KEE

世業二百餘年  
宗旨專賣正貨

本行選辦

|    |    |    |    |    |     |     |       |
|----|----|----|----|----|-----|-----|-------|
| 人參 | 鹿茸 | 鹿片 | 鹿杞 | 國藥 | 蛤蚧  | 大補茶 | 三鞭大補茶 |
| 麗參 | 東參 | 茸末 | 玉桂 | 補品 | 大補茶 |     |       |

歡迎外埠  
僑胞函購  
迅速郵奉  
担保寄到

香港南北街四十九號 電話七九六九  
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

# 紐約副檢察官

否認傳訊僑團

紐約中華海員工會消息。紐約中華海員工會及聯義社主席陳兆堂。以近日華文報有登載關於聯邦法院大陪審團將傳訊各僑團消息者。使僑胞大起驚慌。陳爲使僑胞明瞭大陪審團之真相起見。特偕同該會秘書陳湧。於昨日下午三時。赴聯邦法院訪晤員實主持大陪審團之聯邦副檢察官哥特爾。查詢真相。

紐約特爾對陳兆堂稱。紐約之聯邦大陪審團。業已於去年十二月中旬組成。開始進行調查冒籍民護照案。被傳訊者。其移民身份皆為美籍公民。與留港等候以美籍身份申請赴美者有關。此批升港等候赴美者。居多為冒充美籍民身份。政府已有充份之證據。同時政府亦嚴防其非法活動。特組最大陪審團。進行調查。哥特爾復稱。自紐約之大陪審團組成至今。從未採取任何行動傳訊華僑團範及僑館。今亦無此計劃。華埠所傳聞紐約大陪審團將傳訊各僑團消息及索取具名冊及紀錄等之謠言。不知有何根據。哥特爾對陳兆堂關心華僑社會之情緒。甚為欣佩。特囑陳將情告慰僑胞。請各僑胞安心工作。

南非華僑

不堪白人歧視

台北。合衆社電。新近由南非洲奇坡城歸來。華人一名。昨日歸國。由南非洲華僑所遭受。歧視。爲海外華僑所受之最難堪。

該華僑爲劉德林。曾報告白種立法院稱。旅居南非之華僑。以前達八萬之衆。現今只有六千三百餘人。其中。有過。一如印人。馬來人。黑人。所受者。不得擁有物業。不得進入公共場所。不得自由旅行。不得進入紅燈區域。娼寮。此種區域。純爲白人而設。

被撥返台印尼僑商  
章助義訪菲

馬尼刺。泛亞社團。去年被印  
尼當局。指控從事反共活動。旋被  
拘檢出境。返回台灣之印尼僑商  
助義。於上星期五抵達此間。章組  
力對令僑界商務。作六星旗之改  
。馬尼刺為彼第一個訪問目標。除  
菲律賓外。意並擬。往曼谷。東京  
及美聯等處。

店 派 米

上等米質  
好煮好飯  
一百磅庄  
五十磅庄

◎ 叻 叻 埠 達 權 社

民國四十五年職員表

|     |     |     |        |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    |     |     |    |    |     |     |    |     |    |    |     |     |    |     |     |    |     |     |     |    |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|-----|----|----|-----|-----|----|-----|----|----|-----|-----|----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 幹事員 | 鄭科萬 | 馬煊球 | 駐砵亞板汝埠 | 催收員 | 吳如榕 | 鄭忠利 | 庶務員 | 張水生 | 馬元樂 | 調查員 | 湯香 | 鄭連棟 | 葉基 | 幹事員 | 鄭鴻彰 | 梅榮 | 核數 | 曾綸紀 | 譚子臻 | 財政 | 譚子富 | 岑彭 | 監督 | 岑崇樂 | 曾錫元 | 外交 | 譚子彰 | 鄭錦富 | 書記 | 鄭忠利 | 岑連開 | 曾灼樓 | 議長 | 馮保坤 | 麥樞聖 | 副議長 | 譚子華 | 鄭錦卿 |
|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|-----|----|----|-----|-----|----|-----|----|----|-----|-----|----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|

◎點問頓埠民治黨

民國四十五年職員表

|      |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|
| 執行   | 鄭履儀 | 謝郁洲 | 馬炳林 |
| 委員   | 周元盛 | 黃寶琛 | 謝堂  |
| 主席   | 鄭履儀 | 黃子芹 | 馬為禮 |
| 候補執委 | 馬昌富 | 馬恆紀 |     |
| 監察委員 | 黃如松 | 馬汝政 | 謝汝培 |
| 書記   | 陳勝維 | 馬榮新 |     |
| 財政   | 鄭榮仕 | 黃子芹 |     |
| 外交   | 周衡全 | 陳勝焯 |     |
| 會計   | 馬為禮 | 馬恒紀 |     |
| 宣傳   | 馬汝政 | 阮有結 | 謝堂  |
| 調查   | 謝汝培 | 黃如松 | 馬炳林 |
| 組織   | 馬為禮 | 馬忠  | 馬昌林 |
| 慈善   | 馬忠  | 周治  | 陳榮  |
| 催收   | 阮有結 | 馬森  |     |
| 庶務   | 周彩  | 謝棠  |     |

△實業部職員

|    |     |     |     |
|----|-----|-----|-----|
| 總理 | 馬炳林 | 財政  | 黃子芹 |
| 秘書 | 馬炳輝 | 核數  | 黃寶琛 |
| 監督 | 謝郁洲 | 外交  | 周衡全 |
| 董事 | 馬昌枝 | 周元盛 | 馬宗禹 |
|    | 謝瑞廷 | 黃傳達 |     |

Lux Theatre  
 院戲斯樂  
 即日放影  
 「著名錄景」  
 電影好戲  
 萊歐歌爾蘭車電片

馬遜修傢私製造廠  
 A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.  
 Vancouver, B.C. T.A. 3468

◎加舖生意出賣

△樓出賣

上係旅館。樓下有兩

稅。好入息。價銀貳萬元。

△住屋出賣

○近唐人街。五百號部洛。兩層樓。七個房。廚房光大。有三合土。土庫。平賣。

貼近片打街。大間屋

平賣五千六百銀。可充銀期。

③近唐人街。有價值約莫貳千元傢私。兩間屋。一間兩層樓。屋上住樓下四個房。樓上一廳一廚房。

下每月入息百壹銀。兩

△雜貨舖平賣  
好地區。非常好架撐。短鏢期。每  
日有百幾銀生意。平租有批。業  
主因人力不足急賣。式千五銀。

廣東 萬春堂 監製

三公分鐘內  
立止風濕骨痛

居家旅行不可不備

有風濕骨痛 四時感冒  
半身不遂 山嵐瘴氣  
風寒鶴膝 飽滯吐瀉  
主無名腫毒 中風中痰  
治腰部疼痛 心痛肚痛  
湯火損傷 傷風咳嗽

風濕骨痛 傷風咳嗽

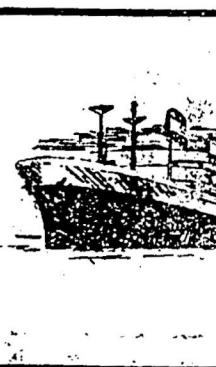
雲城 坤茂 元利 豐公 司公

代理處

存 鐵 存  
 身長 · 粒成 · 白雪  
 買 優 最 產 出 洲 美  
 米 國 等 上 衛 士 忒  
 存 鐵 存  
 雙 龍 牌  
 辦 選 偈 米 大 最 洲 美  
 客 顧 給 供 米 觀 最 以  
 商 洽 列 下 與 請 情 詳 知 欲  
 POWELL & CO.  
 163 W. Hastings St.  
 MA. 9033

總代理 加拿大 安埠 郵船  
 AMERICAN PRESIDENT LINES  
 司公船輪 總代理 美國  
 號 安 埠  
 代理環球各航空公司飛機客票  
 代售詩晏亞鐵路火車票  
 辦理回國護照各種旅行文件  
 僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本  
 號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船  
 期之總統船來加。定單。保證有代。快捷安當。  
 欲知詳細。請詢各埠分代理。  
 由大埠開往香港船期 四月九日  
 威爾遜總統 五月式日  
 克利夫蘭總統 由香港開往大埠船期 四月八日  
 克利夫蘭總統 四月八日  
 威爾遜總統 五月一日  
 Quon On Co. Ltd.  
 254, E. Pender St.  
 Vancouver, B. C.  
 Tel. PA. 1025

# 美國總統輪船公司

## IT COSTS YOU LESS TO TRAVEL TO HONG KONG ON A "PRESIDENT" LINER

宋呂小  
元五  
元十四

船統總  
漢橫百  
元一千

船統總  
山香  
程雙

威經  
元五十

船統總  
港香  
元三百

船統總  
開  
程單

船統總  
利金  
位等

克由  
期星  
額低

每  
三  
次

安請李寫種中費捐驗應夾子經  
挽就務廚模西的帶等一船華濟  
或近三師樣美的海同旅切位農三  
旅何百師樂藥上同行床來總等  
行駐五十師船上優時行鋪往統的  
社加十女僱遊旅用毛往船的  
接總錢管戰舞會遊客毯香港舒  
洽德如管華舞會遊客毯香港舒  
理荷帶華舞會遊客毯香港舒  
均垂免為華舞會遊客毯香港舒  
顧費客大各受免行香

總統船  
往香港  
節次

### AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong  
Chinese Passenger Office—781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

## 美國總統輪船公司

山金舊在設都務華





458 Hastings St. E. TA. 0821  
Vancouver, B.C. 蔡羅... 〇八式登

Coles Bakery  
Cloverdale, B.C.

高斯麵食公司。創立有式  
拾餘年。產品美味適口。  
不日將派員到各區商店。  
洽商代理發售。請祈留意  
接洽。

1001 Main St. Vancouver, B.C.  
Mutual 3-3171

於... 高文... 於... 雲...  
Evans Coleman & Evans, Ltd.

△墨卡樓好炭  
△快捷送到

NOTARY PUBLIC  
人証公隆日溫  
遺囑 專立遺囑 實屬妥當  
做由五元起碼  
打街請由正門入可矣  
電話 PA. 6513

行藥西中堂濟廣  
KWONG CHAI TONG CO  
122 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

司公貨國利茂  
MORLEY CO. LTD.  
527 FISCARD ST. VICTORIA, B.C.

大埠中華總會館  
抗議檢察官  
暗射全體華人犯罪  
大埠中華總會館。向卑詩省檢察官。抗議其暗射全體華人犯罪。並向卑詩省議會。提出抗議書。...

沉醉軟紅裙  
三集  
一五八  
玉英微嘆曰：「朱茵之於我。亦可謂設想週全。無微不至矣。乃按鈴。...

BAMBOO TERRACE  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

園桃  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. TA 0535  
VANCOUVER 4, B.C.

和和公司書庄  
W. W. Book Co.  
540 Pender St. Victoria, B.C.

MODERNIZE TAILORS  
W. PENDER & CARRALL  
布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平

行藥新統曹  
C. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

秘製環球唯一實效包愈皮膚病膏  
李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒

堂生天  
HING SANG HONG  
362 Powell St. 電話 PA. 4476  
Vancouver, B.C. Canada

HARRY JAMES  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. Tatlow 1377

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone Pacific 6436  
Vancouver, B.C.



**廣 東 麵 廠**  
**FIFTY NOODLES LTD.**  
 213 Cordova St. East  
 Vancouver, B.C. PA. 8850

---

**粗·細·炸麵**  
 中西  
 館合  
 用藥

**全蛋干麵**

**淨干麵**

零沽發售 歡迎來購

金源利興記 加拿大  
LEE YUEN HING KEE  
PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.  
PHONE - MA 9743

生薑馬蹄  
冬菇草菇  
雪耳竹笙  
燕窩榆耳  
花膠膳膠  
魚翅鮑魚  
爆鼓海參  
精辦到

美聲長壽唱片 最新出品 每只四元五

精忠 文天祥 劉少文 張月兒 少新權 黃金愛 歐儂泉 金共  
報國 文天祥 少新權 黃金愛 芙蓉麗 歐儂泉 金共  
戲情聯文天祥丹心一片。忠精報國正氣精神。  
歌聲悲壯。值得後人欽仰。  
昭文天祥：孤忠遠駕精忠傳。浩氣長存正氣歌  
虎將英雄 任劍輝 芳艷芬  
淚洒相思地 江平  
醋淹唐宮 林家聲 譚詠秋 鄭懶寶  
冤枉大老爺 張月兒 譚倩紅  
人結人緣 新何非凡 許顯秋  
頂趾鞋 廖志偉 廖顯寶  
唐伯虎戲秋香 任劍輝 白雲仙

共一只 共一只 共一只 共一只 共一只 共一只 共一只 共一只



**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons In  
Canada Publishers Ltd.

景明

昔日初秋的一天，我與三兩友人相約成遊，目的地就是六榕寺。這個六榕寺是在廣州的中部靠北，沿六榕路北上，不多遠，就可見到那由大而小屏風屹立的六榕寺了。寺的四週有迴廊環繞，所廊門的左右兩邊，擺着許多的檀子像占卦的

走近迴廊的大門，門的兩側有所謂守門大金剛的神像，穿過這廊便可以找出廟南的進門，循級而登了。此寺一共九層，碧綠色的瓦，潔白色的牆身。由低層直望，高接雲霄。每層都有一個準門，而且有鐵欄杆圍繞着，遊客是可以憑欄眺望的，欄杆裝置，是很安全的設計，最低的一層，供着漆金的菩薩大偶像，許多虔誠的善男信女在俯首納拜，我心裡想：若然是拜了什麼事都如意，那麼，叩幾個响頭，倒也值得的。

要到達九層的頂點，若一級一

再仔細地遠遠望去，還可見到那銀白色的珠江，偶爾江面上浮現三幾隻在蠕蠕移動的小汽輪，發出了由遠而近的汽笛聲與馬達聲，頗覺風緻盈盈。那邊海珠橋的鋼架橋頂，也可以一睹而見。

再溯西而看，那築在郊區的幾幢士敏土廠的廠房，它的大煙囪，源源噴出濃濃的黑煙。這特別顯出廣州城的威武肅穆。

回頭朝向東北望望，那秀麗的觀音山就顯露在眼前了，山上的石級梯路，和小休的涼亭，清楚地可以見到，但遙望正東那邊密密的樹林，

亂世潮流日出新  
白雲轉眼成蒼狗  
赤縣光陰不易過  
東山高臥蒼生苦  
半世飄零剩一身  
慈航濟衆心常抱  
清風兩袖未行仁  
後果能成要說因

三  
瀟瀟風雨感蹉跎  
慶父長留魯難生  
富貴須臾會食貧

四  
同胞離話久相親  
富貴須臾會食貧

棟偉賢侄心好文藝  
來詩求教賦此以和

參埠李聖權

火迫平洋起浪花  
新潮疾瀨淹皇家

|                                                                  |                                                                                             |                                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <p>MARKET<br/>ings St.</p> <p>煙仔價注意</p> <p>著名烟仔如<br/>水手嘜 擺市砵</p> | <p>電話<br/>TA. 3621</p> <p>地址登九三馬市定街東四一〇房<br/>4-0-193 East Hastings<br/>VANCOUVER, B. C.</p> | <p>馬文仲會計師事務所</p> <p>各稅填報 會計審計</p> |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|

利鐵  
o Ltd  
St.  
C  
60  
83

Chungking Chop Suey  
178 East Pender St  
Vancouver, B.C. Canada  
MARINE 1734

男女僑胞  
大謙兼小  
日夜不停  
重慶唐菜

代

館 · 雲城第一家 ·  
 市 · 菜晏頂瓜瓜 ·  
 酌 · 隨時可應寵 ·  
 呢呀 · 請來幫襯吓 ·

第十四回 援救皆虛深山遺續寫 恩仇如昨故里聽清歌

那鈎刀威永已然回來了。原來江小鶴是自從在武功縣店房中。他隔窗向紀廣傑鮑阿鸞的房內觀看。他見那夫婦倆的感情頗好。他便灰了心。便一意想要先到紫陽去找龍家兄弟。然後再找鮑振飛。他來到了子午鎮。偶然又遇見了十年前在川北結交的朋友鈎刀威永。威永和短刀楊先泰。花刀呂雄。本來是師兄弟。這十年以來。楊先泰是問他的故鄉河南去了。呂雄是因病而死。威永在閩中府福立鏢店跟金甲神焦德春鬧了意見。他就辭去了鏢頭。到各處謀生。幾年以來。他。時運不佳。如今他竟飄流到漢中來。要刀賣藥。這天他正在子午鎮上作買賣。正在提著鈎刀。托着藥盤。講他那套生意話。便遇着了江小鶴。兩人十年未見面了。

最高的寺頂，有營業性質的望遠鏡租賃，是以鐘數計算的，將你肯化幾角錢的話，你便可以把這遠的風景看個痛快。

據說這六榕寺有相當悠久的歷史。寺的那個塔頂，是用純金所砌成，名貴特顯。但在日寇侵華時被竊，現在的却是銅質的了。還傳說這六榕寺是沒有月斜影的，說它的月斜影是在浙江杭州城，這麼說法，未免帶得太過滑稽之談了。

六榕寺有其幽靜的雅點，平時

五彩衣穿異樣新  
庭前跳舞娛雙相  
向心孝道能從道  
從道之人不覺苦  
貴在知過立改過  
人生有幾不蹉跎  
窮通當作無其事  
否則填胸悶益多  
四  
世佩周昌德潤身  
興邦姜尚政行仁  
維持八百年天下  
善果豐收自善因  
註：文王名昌。姜太公名尚。

W. L. DRUG CO.  
藥材藥路漢

聘有華人店員在華市定  
來總街服務支店在華市  
定街夾亞路街

Resall Nerve Tonic  
◎開胃壯精藥  
每樽七毫五及壹元五毫

Starling Ointment  
風濕藥膏

FERRY MEAL  
119 East H

在此出售  
連稅銀一毫為毛

細絲煙封平  
請入來參觀

PA. 6527  
**公益合** 雲高  
Yick Co.  
Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

精製 本店

香煙 蔗糖 發行  
光顧 一律 歡迎  
地址在金利源對記右隣  
白油腸臘 鴨  
鴨肝腸 鴨下庄 發行  
五寶 肉 鴨 肝 肉

王度盧著

# 驚鴻

下冊

說小俠武歸長

九〇一

所以威永走後。他便連店門也不常出。住了兩天。連天傍晚時。他到外面一家酒舖去飲酒。不料就遇見了魯志中。魯志中早先待江小鶴甚好。所以江小鶴先招呼了他。魯志中就愈勿勿說了阿

。小。幽。默。

請君入甕

——嫵娜——

有個男子在夜深回家在馬路上的時候。忽然迎面來了個壯漢。那壯漢問他說：「先生。你知道這裏現在

有月管理打掃。容高遊六榕寺的人總都有點飄飄若仙之感。六榕寺的歷史太悠久了。相信很多人也知道的。

★ ★ ★ ★

繼起有人海晏先友可憾于九泉矣。

步 棟偉先生原韵

參埠黃炳森

一

空投原子彈開花 城市爲墟那有家  
天下無私戈自戢 瀛寰何處覓勛華

二

遷移時代命維新 大義中張可滅親  
開闢財源同努力 建軍建國不憂貧

三

傑作四章我讀過 文程未見君陸陸  
邦無道隱欽明哲 修史時間事特多





**費之低廉**  
**完全保護貴重物**  
 汝不用憂慮因盜賊  
 水火而失去貴重物  
 件若汝放諸物在滿  
 地可銀行保險箱  
 日費少過兩仙汝可  
 將汝之公債票契券  
 及他種貴重物件放  
 在避火的鐵庫之個  
 人保險箱

**MONTREAL**

永

余壽仁堂  
Kiu Lock Co.  
119 A Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

欲知詳細函索即奉  
每個壹元五  
斷心氣痛丸  
總代理僑樂公司  
代理香港公司

PHC  
華埠  
H  
164  
V  
●新到

乾坤大補丸

固本培元。起衰振疲。男女老壯。四時咸宜。每樽一百粒可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。代寄香港及世界各地。價目照常。

Somerset-Vina Co. 紐約仁壽藥行  
60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

強送回了大散關。現在要趕緊往南鄭見鮑志雲。求他設法。江小鶴一聽阿鸞陷身於賊窟。他十分焦急。這才自告奮勇。趕往了秦嶺。才殺了銀鏢胡立。救出來紀廣傑和阿鸞。但沒想到阿鸞又失踪。如今。戚永已然回來了。江小鶴與他見了面。戚永就說。我都打聽出來了。鮑老頭子已往川北。有人在劍閣北邊看見了他。只見他往南去了。可不知他到那裏去。他只是一個人。騎着馬。

「現在夜深。那裡有警察呢？你找警察幹甚麼？」那男子問壯漢說。

「沒有甚麼。」壯漢答說。

「現在請把你袋裡所有的錢拿出來給我吧！」

避秦非善保其身  
主義拜金終滅宋  
萬年遺臭豈無因  
惟有當仁勿害仁

橫山書感

亞牧

汜濫洪濤傷赤水  
陰霖瘴氣掩橫山  
妻兒祇有痛相泣  
鐵幕重重出路難

(行) (銀)

---

**"MY BANK"**  
TO 2 MILLION CANADIANS  
**P of M**

完全及低廉之保護  
汝之保險箱可給汝

**BANK OF**

**司公貨雜隆**  
WING LUNG C  
142 E. Pender St  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B.C.

如  
蓮藕  
芋頭  
沙葛  
參薯  
大枝青蔗  
大沙田柚  
檳榔芋仔  
大肉生薑

(滿) (地) (可) (銀) (行)

費之低廉  
 完全保護貴重物  
 汝不用憂慮因盜賊  
 水火而失去貴重物  
 件若汝放諸物在滿  
 地可銀行保險箱  
 日費少過兩仙汝可  
 將汝之公債票契券  
 及他種貴重物件放  
 在避火之銀庫之個  
 人保險箱  
 汝之保險箱可給汝  
 完全及低廉之保護

MY BANK  
 8 MILLION CANADIANS  
 OF M

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.  
 舖材藥路海  
 聘有華人店員在藥市定  
 來總街銀絲支店在舊市  
 定街夾亞頭街  
 Rexall Nerve Tonic  
 ◎開胃壯精藥  
 每樽七毫五及壹元五毫  
 Sarsaparilla  
 風濕藥膏  
 每盅六毛

FERRY MEAT MARKET  
119 East Hastings St.

煙仔價注意  
著名烟仔如  
水手嘜 擺市砵  
巴列吉 市屈級  
在此出售  
連稅銀一毫參毛  
細絲煙對半  
請入來參觀

**舖金**  
**WEE SH. C**  
431 Columbia Ave., 25th  
Vancouver, B. C.

**馬文仲會計師事務所**  
各稅填報 會計審計  
地址登九三街市定街第四一〇局  
40-193 East Hastings  
VANCOUVER, B. C.

**電話**  
**TA. 3621**

**新貨**

**瓜菜種**

**發客**

FOO HUNG CO.  
629 Pender St. E.  
Vancouver 4, B. C.

土產集團  
輔行雜貨公司  
國貨總匯  
國貨商場

十足金銀首飾各廠大小鐘錶  
修表配鏡  
司理鄧湛倫啟

美盛

永隆雜貨公司  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C.

大幫唐山水貨

茨菇 蓮藕 大枝青蔗  
芋仔 芋頭 大沙田柚  
粉葛 沙葛 檳榔芋仔  
馬蹄 麥薯 大肉生薑

余壽仁堂  
Kiu Lock Co.  
119 A Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

斷心氣痛丸  
每個壹元五  
欲知詳細函索即奉  
代理香港公司  
總代理僑樂公司

乾坤大補丸  
固本培元。起衰振疲。男女老壯。  
四時咸宜。每罇一百粒可供一百天  
用。正價七元五角。郵費五角。代  
寄香港及世界各地。價目照常。  
Somerset-Vin Co.  
60 E. 42 St. N. Y.N. Y.

PHONE PA. 6527

司公益合 雲高

Hop Yick Co.

164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

●新到 合時水貨 罐頭食品

精製 鴨肝腸 鴨下庄 發行

白油腸 臘 鴨

五臘 肉 鴨片 肉

本店專營 合時水果 菜蔬 鮮肉 燒臘

加拿大雲高藥  
鐵利烟草有限公司  
Heasley Trading Co Ltd.  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
5783

代理

各種香煙  
蔴糖發行  
大小光顧  
一律歡迎

地址在金利源對記右隣

nungkung Chop Suey  
178 East Pender St  
Vancouver, B.C. Canada  
MAR 1934

---

重慶唐餐館  
日夜不停市  
大謙兼小酌  
男女僑胞呀  
雲城第一家  
菜晏頂瓜瓜  
隨時可應駕  
請來幫襯吓

雲 城  
陶陶酒家  
東街打片號式零壹

廚餐招包隨  
師廳呼辦意  
優美真筵小  
良麗誠席吃  
無任歡迎

HO HO CHOP SUEY  
102 E. Pender | St.  
Vancouver B. C.

電話 Phone Pacific 1030  
Pacific 0713



新發明

# 奇異藥水

此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生痱症

虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛

瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

總批發處雲高華

五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.







